

... SUITE GLAZIK (SUR INSCRIPTION)

JOURNÉE QUIMPÉROISE CHEZ MAX

« La Maison des Illustres » (Max Jacob's birthplace)

8, rue du Parc à QUIMPER  
02 29 40 10 20 - www.chezmax.bzh



proposée par :



11 h : **Rob GIBSON** :

« Scotland and Brittany – not always the periphery »

12 h 30 : déjeuner (20 €/personne) suivi d'une visite du vieux Quimper

16 h 30 : **Camille MANFREDI**, UBO :

« Les Mondes Parallèles de Christine De Luca »

17 h : **LECTURES PAR CHRISTINE DE LUCA, POÉTESSE OFFICIELLE DE LA VILLE D'EDIMBOURG**

18 h : **CONCERT : CHANTS GAÉLIQUES « LUMIÈRES SUR LES ÎLES HÉBRIDES D'ÉCOSSE »**

Interprétés par **ALIX QUONIAM** (5 €/PERSONNE)

Contact association : 02 98 64 98 91 - bretagne-ecosse@orange.fr

L'association Bretagne-Écosse remercie ses partenaires :



MEMO

Université de Bretagne Occidentale



© Laskal



FACULTÉ  
DES LETTRES  
ET SCIENCES  
HUMAINES  
BREST

3<sup>e</sup> RENCONTRES  
BRETAGNE / MONDE ANGLOPHONE  
BRETAGNE / ECOSSE

30 juin > 1<sup>er</sup> juillet 2016

Brittany and the English-Speaking World Brittany and Scotland



> PROGRAMME >

## SALLE DES CONFÉRENCES YVES-MORAU - B001

9 h 15 : ACCUEIL DES PARTICIPANTS ET DISCOURS D'OUVERTURE

---

9 h 45 : **Patrick GALLIOU**, UBO :  
**« LA 'CELTISATION' DE LA PÉNINSULE ARMORICAINE »**  
 Discutant : **Bernard SELLIN**, Université de Nantes

---

10 h 40 : **LANGUES ET POLITIQUES LINGUISTIQUES EN BRETAGNE ET EN ÉCOSSE / LANGUAGE POLICIES AND LINGUISTIC EXCHANGES**

Président de séance : **Ronan CALVEZ**, UBO

10 h 40 : **Daniel LE BRIS**, UBO :

« Convergences géolinguistiques entre gaélique et breton »

11 h : **Lee FOSSARD**, UBO :

« La Vieille (Groac'h / Cailleach) dans les noms de lieux et la littérature orale : figure mythologique fédératrice des cultures bretonnes et écossaises »

11 h 20 : **Ronan BARRE**, Université de Caen :

« Une double minorisation linguistique ? Le cas du gallo et du scots »

DISCUSSION

DÉJEUNER / LUNCH BREAK

14 h : **TRANSFERTS HISTORIQUES ET CULTURELS / HISTORICAL AND CULTURAL TRANSFERS**

Président de séance : **Philippe JARNOUX**, UBO

14 h : **Lauren Anne-Killian BRANCAZ**, Université Savoie Mont Blanc :

« Napoleon III's journey to Brittany in 1858 – an emulation of George IV's visit to Edinburgh in 1822? »

14 h 20 : **Pierre MARTIN**, UBO :

« Le saumon atlantique en Bretagne et en Écosse, éco-histoire d'un patrimoine commun »

14 h 40 : **Tanguy PHILIPPE**, UBO :

« From Prize fighting to Pride fighting »

DISCUSSION

PAUSE CAFÉ / COFFEE BREAK

15 h 40 : **Anne et Fañch POSTIC**, UBO :

« Hogmanay en Écosse, Eginane en Bretagne : destins contrastés d'une pratique calendaire »

16 h : **Fanch BIHAN-GALLIC**, Galway University :

« La traversée aquatique et la mort en Bretagne et en Écosse »

DISCUSSION

---

17 h 30 : **BRETAGNE-ECOSSE EN POÉSIE**  
**Christine DE LUCA, Paol KEINEG** : lectures croisées  
 (ENTRÉE LIBRE)  
 Discutant : **Jean-Yves LE DISEZ**, UBO

---

20 h : DÎNER / CONFERENCE DINNER

## SALLE DES CONFÉRENCES YVES-MORAU - B001

9 h : ACCUEIL

9 h 20 : **MUSIQUE ET ACCULTURATION EN BRETAGNE ET EN ÉCOSSE / MUSIC AND ACCULTURATION IN SCOTLAND AND BRITTANY**

Président de séance : **Yann BEVANT**, Université Rennes 2

9 h 20 : **Sébastien CARNEY**, UBO :

« L'Écosse régénératrice ou la création des 'cliques nationales' bretonnes des années 1920 aux années 1940 »

9 h 40 : **Gilles GOYAT** :

« L'acculturation de la cornemuse écossaise en Bretagne »

DISCUSSION

10 h 20 : **Per AHLANDER**, Edinburgh University :

« Musical Pan-Celticism: Breton musicologists inspired Scottish Marjory Kennedy-Fraser to collect, arrange and publish Gaelic traditional songs »

10 h 40 : **Stuart EYDMANN**, Edinburgh University :

« A Celtic Connection: Scotland at the Festival Interceltique de Lorient »

DISCUSSION

PAUSE CAFÉ / COFFEE BREAK

---

11 h 30 : **Rob GIBSON**, élu au Parlement écossais 2003-2016

Vice-président de l'Association Bretagne-Écosse

**« SCOTLAND AND BRITTANY - NOT ALWAYS THE PERIPHERY »**

Discutant : **Patrick GALLIOU**, UBO

---

DÉJEUNER / LUNCH BREAK

---

14 h : **Bernard SELLIN**, Université de Nantes

**« LA BRETAGNE DE KENNETH WHITE »**

Discutante : **Camille MANFREDI**, UBO

---

15 h : **LA BRETAGNE ET L'ÉCOSSE EN LITTÉRATURE / SCOTLAND AND BRITTANY IN LITERATURE**

Président de séance : **Michel BYRNE**, Université de Glasgow

15 h : **Domhnall Uilleam STIUBHART**, University of the Highlands and Islands :

« Vicomte Hersart de la Villemarqué (1815-95), Alexander Carmichael (1832-1912) et les polémiques du folklore: une comparaison »

15 h 20 : **Kristin LINDFIELD-OTT**, University of the Highlands and Islands :

« Jules Verne's Ossianic Adventures: Ossian, Highlandism and Travel Writing in the Late Nineteenth Century »

DISCUSSION

16 h : **Stéphanie NOIRARD**, Université de Poitiers :

« World War Poetry in Brittany and Scotland »

16 h 20 : **Lise TANNAHILL**, Glasgow University :

« Representing Community Solidarity in Brittany: *Plogoff & 100 Maisons* »

DISCUSSION

ÉPILOGUE MUSICAL ET CLÔTURE DU COLLOQUE